

ИЗУЧЕНИЕ ПОЭЗИИ Р.Р.БУХАРАЕВА В МОСКОВСКОЙ ШКОЛЕ

Курбанова Н. К.

STUDY OF R.R.BUKHARAEV'S POETRY IN A MOSCOW SCHOOL

Kurbanova N. K.

Равиль Бухараев... Чем он может быть близок нам, учителям, нашим учащимся, особенно старшеклассникам? Широтой своих дарований, умением видеть мир в самых разных его проявлениях. Возникает желание посмотреть на «яблоко, привязанное к ветке», увидеть «редкий дождь», полюбоваться «временем цветов», приглядеться к «звездочке ромашки», ознакомиться «с комментариями к любви», побывать вместе с поэтом на территории мира Тукая, пройти «по улице Каюма Насыри», поразмышлять об исламском богослужении.

Разве не удивителен венок сонетов, написанный Р. Р. Бухараевым на венгерском языке? А ведь этот сборник сонетов стал первым в истории венгерской литературы.

Да, Равиль Раисович Бухараев, действительно, крупнейший поэт века и гражданин мира. «Отпусти мою душу на волю»... Душа и воля... Как тут не вспомнить пушкинские слова: «На свете счастья нет, а есть покой и воля». Нам, чувствующим и в какой-то степени

формирующим души детей, хочется, подобно лирическому герою Бухараева, воскликнуть: «Господи,пусти меня в мою же собственную душу», ведь она «родня лишь деревьям и рекам в просторах Сада».

М. Валеев называет Р. Бухараева мыслителем ренессансного типа, ведь поэт пропускает через себя каждое незначительное явление, чтобы вернуть его миру преображенным. Настоящему учителю должно быть присуще это умение – пропускать через себя то, чем живет его ученик.

Да, нам нужен Равиль Раисович Бухараев. По словам Луизы Бухараевой, «Равиль сложен и прост одновременно. Он близок каждому внимательному читателю, которому сообщает что-то настолько важное, что не может оставить того безразличным. Он пробуждает мысль и чувство».

Каждый год на первом уроке русского языка в любом классе мы говорим о роли языка в жизни человека. И тут очень кстати знакомство со стихотворением нашего поэта «У пролива», где есть удивительные

строки: «А знать родной язык – не ремесло, он не прощает и полузабвенья». Равиль Бухараев, подобно Пушкину, Тукаю, понимал, что язык был создан людьми и для людей. Он мощный инструмент в деле взаимодействия людей разных национальностей. Не случайно упомянутое произведение «У пролива» посвящено Алмазу Пачкория, татарину и грузину.

Уровень межнационального общения выше, когда литературная и разговорная речь взаимосвязаны. Это, как известно, впервые в русской литературе продемонстрировал А. С. Пушкин, поэт мира, чей образ мы видим в стихотворении Равиля Раисовича «Пушкин в Грузии»:

Итак, еще чуть-чуть, любезная удача!

В неомраченный день хочу, смеясь и плача,

любить и сгоряча благодарить судьбу...

Р. Бухараев, кажется, благодарил судьбу за то, что у нас есть Пушкин, который, по словам Г. Тукая, «себе равных не имел, поэт вольнолюбивый».

В произведении «Ночь Тукая» лирический герой, Тукай, подобно Пушкину, умеет и хочет любить все чудесное, саму жизнь. Как пронзительны, искренни, понятны каждому,

Колыбель мою качая, тихо-тихо пела мать.

Подрастая, сказки бабушки я начал понимать.

*О язык мой, мы навечно неразлучные друзья,
с детства стала мне понятна радость и печаль твоя.*

О язык мой, как сердечно я молился в первый раз:

«Боже, – я шептал, – помилуй мать, отца, помилуй нас».

Московская школа – это поликультурные классы, где так важно

любящему столицу Татарстана, слова:

*Люблю Казань: мечети и бараки,
люблю я на Булаке тополя,*

*Люблю поля в закатном полумраке
под розовыми стенами кремля.*

Каждый мой старшеклассник, прочитав это произведение, проникнется особой любовью к своей малой родине и захочет увидеть Казань, про красоту которой так много говорят сейчас в Москве и за ее пределами.

Часто на уроках приходится говорить о небрежном отношении наших современников к языку, о необходимости бережного к нему отношения. Так хочется, чтобы мои ученики, подобно лирическому герою произведения Равиля Раисовича «Ночь Тукая», умели просить прощения перед родным своим языком:

*Прости меня, татарский мой язык,
Язык родной,*

единственный мой, белый...

Любя все родное, татарское, ценя наследие великого татарина Тукая, Р. Бухараев, занимаясь переводами творений нашего гения, сделал их достоянием миллионов людей. С какой гордостью я смотрю на страницы учебника по литературе для 6 класса, где есть материалы о творчестве Г. Тукая, и с какой радостью читаю его стихотворение «Родной язык» в переводе Равиля Раисовича:

сохранить чувство родства друг с другом, где каждый ощутит свой

немеркнущий след на русской земле. При обращении к теме «Образ народа в поэзии Серебряного века» с огромным чувством гордости читаю замечательное творение Г. Тукая в переводе Р. Бухараева:

*Наш след не померкнет на русской земле.
Мы – образ России в зеркальном стекле.
В лад жили и пели мы с русскими встарь:
свидетельством – нравы, привычки, словарь.
Мы с русским народом сроднились давно.
Во всех испытаньях стоим заодно.
Такого родства временам не избыть!
Нас крепко связала истории нить.
Как львы, мы отважны в тревогах войны.
Как лошади, трудимся в мирные дни.
На счастье – с народом любим наравне –
имеем мы право в родимой стране!*

Для героя этого стихотворения важны духовные ценности: умение дружить и ценить друг друга, любовь к труду, к родной земле, готовность ее защищать, душевность.

Знакомясь с циклом стихотворений Р. Бухараева «Отпусти мою душу на волю», вместе с героем задумываешься над тем, зачем ты пришел в этот мир, прислушиваясь к душе, задаешься вопросом: «Душа, о чем ты снова стонешь?». Мои старшеклассники чувствуют героя этого цикла, слава Богу, у них есть душа.

Они нуждаются в душевном тепле, тянутся к нему.

Слова Р. Бухараева: «Когда вернусь в казанские снега, мы разглядим друг друга в свете Бога» – словно обращены к каждому из нас. Он, боготворивший Пушкина, Тукая, заявлявший про себя: «Я гражданин Казани», здесь, на казанской земле. Многие из нас, в том числе мои воспитанники, могли бы ему сказать, как близкому человеку: «...душе моей близки твоей души порывы».

Сведения об авторе: Курбанова Надия Касымовна, преподаватель русского языка и литературы ГБОУ «Школа № 508», г. Москва, e-mail: nadia1564@yandex.ru.

Аннотация. Тематика поэзии Рафиля Бухараева такова, что при рассмотрении творчества великих поэтов XIX–XX вв. возникает потребность в обращении ко множеству произведений этого мастера художественного слова. Возникает необходимость изучения творений большого поэта. Лирический герой его стихотворений, безусловно, близок современным старшеклассникам желанием понять самого себя, умением видеть красоту жизни.

Ключевые слова: Р. Бухараев, поэзия, душа, духовность.

Abstract. The theme of Ravil Bukharaev's poetry is such that when considering the work of the great poets of the 19th and 20th centuries, there is a need to refer to the many works of this master of the artistic word. There is a need to study the works of our great poet. The lyrical hero of his poems, of course, is close to modern high school students with the desire to understand himself, the ability to see the beauty of life.

Key words: R. Bukharaev, poetry, soul, spirituality.